

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 131



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. június 10.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>	
	VÉLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2009/C 131/01	A Bizottság Véleménye (2009. június 9.) az Euratom-Szerződés 37. cikkével összhangban a Szlovák Köztársaságban található Bohunice A-1 atomerőmű leszerelésének második szakasza során keletkező radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó tervről	1
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Bizottság	
2009/C 131/02	Euro-átváltási árfolyamok	2
2009/C 131/03	A Bizottság által közzétett tájékoztatás az Európai Parlament és a Tanács 1998. június 22-i, a műszaki szabványok és szabályok, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén történő információszolgáltatási eljárásról szóló 98/34/EK irányelvnek megfelelően A 98/34 Tájékoztatási eljárás keretében 2008-ban közzétett műszaki szabályokra vonatkozó statisztikák	3

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2009/C 131/04	Az e rendelettel mentesített támogatási program végrehajtása vagy a támogatási programon kívül nyújtott, e rendelettel mentesített ad hoc támogatás esetében benyújtandó összefoglaló adatlap formátuma	8
2009/C 131/05	A Bizottság értesítése a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség ⁽¹⁾	11
2009/C 131/06	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség ⁽¹⁾	12
2009/C 131/07	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség ⁽¹⁾	13
2009/C 131/08	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾	14
2009/C 131/09	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség ⁽¹⁾	15
2009/C 131/10	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról sz. 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatoknak közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾	16

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (EPSO)

2009/C 131/11	Nyílt versenyvizsga-felhívás EPSO/AST/93/09	17
---------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

(2009. június 9.)

az Euratom-Szerződés 37. cikkével összhangban a Szlovák Köztársaságban található Bohunice A–1 atomerőmű leszerelésének második szakasza során keletkező radioaktív hulladék ártalmatlanítására vonatkozó tervről

(Csak a szlovák nyelvű szöveg hiteles)

(2009/C 131/01)

2008. szeptember 17-én az Európai Bizottság az Euratom-Szerződés 37. cikkével összhangban megkapta a szlovák kormánytól a Bohunice A–1 atomerőmű leszerelésének második szakaszára vonatkozó radioaktív-hulladék-ártalmatlanítási terv általános adatait.

Ezen adatok és azon további információk alapján, amelyeket a Bizottság a szlovák kormánytól 2008. október 16-án és 2008. november 28-án kért és 2008. december 4-én, illetve 2009. február 25-én megkapott, valamint a szakértőcsoporttal folytatott konzultációt követően a Bizottság a következő véleményt alakította ki:

1. A létesítmény és a valamely másik tagállam – ez esetben Csehország – területén fekvő legközelebbi pont közötti távolság mintegy 38 km. Az osztrák és a magyar határ 55 km, illetve 62 km távolságban található.
2. A szokásos működés során a környezetbe jutó folyékony és gáz-halmazállapotú szennyező anyagok várhatóan nem lesznek jelentős hatással más tagállamok lakosságának egészségére.
3. A kis és a közepes radioaktivitású szilárd halmazállapotú radioaktív hulladékot ideiglenesen a telephelyen tárolják, majd később elszállítják a szlovák kormány által engedélyezett lerakóhelyre. A nagy radioaktivitású szilárd halmazállapotú radioaktív hulladékot mindaddig a telephelyen fogják tárolni, amíg az országban nem áll rendelkezésre megfelelő tárolóhely.
4. A kibocsátási szinteknek megfelelő nem radioaktív szilárd halmazállapotú hulladék és az egyéb visszamaradó anyagok felett megszűnik a hatósági ellenőrzés, és közönséges hulladékként ártalmatlanításra, újrahasználatra vagy újrafeldolgozásra kerülnek.

A Bizottság azt ajánlja a szlovák hatóságoknak, hogy – a 96/29/Euratom irányelvben meghatározott mentességi kritériumok teljesülése érdekében, a Bizottság útmutatásával összhangban – vizsgálják felül az ilyen anyagok környezetbe való kibocsátására vonatkozó radioaktivitási határértékeket.

5. Az általános adatokban eredetileg feltételezett típusú és nagyságú baleset esetén bekövetkező nem tervezett radioaktív szennyezés várhatóan nem fog más tagállamokban olyan sugárdózist eredményezni, amely hatással lenne a lakosság egészségére.

A Bizottság következőképpen azon a véleményen van, hogy a Szlovák Köztársaságban található Bohunice A–1 atomerőmű leszerelésének második szakaszára vonatkozó radioaktív-hulladék-ártalmatlanítási terv megvalósítása várhatóan sem a szokásos működés során, sem az általános adatokban feltételezett típusú és nagyságú baleset esetén nem okoz radioaktív szennyeződést más tagállamok vizeiben, talajában vagy légtérében.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. június 9.

(2009/C 131/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3959	AUD Ausztrál dollár	1,7571
JPY Japán yen	136,80	CAD Kanadai dollár	1,5402
DKK Dán korona	7,4456	HKD Hongkongi dollár	10,8202
GBP Angol font	0,86320	NZD Új-zélandi dollár	2,2385
SEK Svéd korona	10,7995	SGD Szingapúri dollár	2,0357
CHF Svájci frank	1,5158	KRW Dél-Koreai won	1 765,04
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,3584
NOK Norvég korona	8,9135	CNY Kínai renminbi	9,5415
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,3040
CZK Cseh korona	26,796	IDR Indonéz rúpia	14 066,46
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,9226
HUF Magyar forint	280,13	PHP Fülöp-szigeteki peso	66,302
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,5033
LVL Lett lats	0,6995	THB Thaiföldi baht	47,733
PLN Lengyel zloty	4,4770	BRL Brazil real	2,7084
RON Román lej	4,2015	MXN Mexikói peso	18,6965
TRY Török líra	2,1656	INR Indiai rúpia	66,2910

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság által közzétett tájékoztatás az Európai Parlament és a Tanács 1998. június 22-i, a műszaki szabványok és szabályok, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén történő információszolgáltatási eljárásról szóló 98/34/EK irányelvnek megfelelően ⁽¹⁾

A 98/34 Tájékoztatói eljárás keretében 2008-ban közölt műszaki szabályokra vonatkozó statisztikák

(2009/C 131/03)

I. Az alábbi táblázat az Európai Unió tagállamai által közölt tervezetekkel kapcsolatban hozzájuk intézett különböző típusú reakciókat mutatja.

Tagállamok	Közlések száma	Észrevételek ⁽²⁾			Részletes Vélemények ⁽³⁾		Javaslattétel Közösségi Szabályozásra	
		EM	BIZ	EFTA ⁽⁴⁾ TR ⁽⁵⁾	EM	BIZ	9.3 ⁽⁶⁾	9.4 ⁽⁷⁾
Belgium	32	4	6	0	0	5	0	0
Bulgária	6	1	3	0	2	2	0	0
Cseh Közt.	35	10	7	0	1	5	0	1
Dánia	22	8	4	0	1	0	0	0
Németország	52	13	12	0	12	3	0	2
Észtország	5	1	2	0	1	1	0	0
Írország	16	0	3	0	0	0	0	0
Görögország	7	1	2	0	1	4	0	0
Spanyolország	41	12	10	0	4	1	2	0
Franciaország	45	8	12	0	2	3	1	0
Olaszország	18	5	7	0	1	4	1	0
Ciprus	0	0	0	0	0	0	0	0
Lettország	10	3	1	0	5	4	0	0
Litvánia	8	8	2	0	0	2	0	0
Luxemburg	2	2	1	0	0	0	0	0
Magyarország	12	4	2	0	1	4	0	0
Málta	0	0	0	0	0	0	0	0
Tagállamok	Közlések száma	Észrevételek			Részletes Vélemények		Javaslattétel Közösségi Szabályozásra	
		EM	BIZ	EFTA TR	EM	BIZ	9.3	9.4
Hollandia	71	6	15	0	4	2	0	0
Ausztria	36	5	2	0	3	1	0	0
Lengyelország	21	11	6	0	5	3	0	0
Portugália	2	2	0	0	0	0	0	0
Románia	18	1	5	0	3	2	0	0
Szlovénia	3	2	1	0	0	0	0	0
Szlovákia	15	3	3	0	0	1	0	0

⁽¹⁾ Az 1998. június 22-i 98/34/EK irányelv (HL L 204., 1998. július 21.) elsősorban a 88/182/EGK és 94/10/EK irányelv által módosított 83/189/EGK irányelvet foglalja törvénybe. A 98/34/EK irányelvet az 1998. július 20-i 98/48/EK irányelv (HL L 217., 1998. augusztus 5.) módosította, amely alkalmazási területét az információs társadalom szolgáltatásaira is kiterjesztette. Ezen kiterjesztés 1999. augusztus 5-én lépett hatályba.

Tagállamok	Közlések száma	Észrevételek ⁽²⁾			Részletes Vélemények ⁽³⁾		Javaslattétel Közösségi Szabályozásra	
		EM	BIZ	EFTA ⁽⁴⁾ TR ⁽⁵⁾	EM	BIZ	9.3 ⁽⁶⁾	9.4 ⁽⁷⁾
Finnország	31	6	4	0	0	1	0	0
Svédország	54	9	12	0	3	3	1	0
Egyesült Királyság	39	10	6	0	2	1	0	0
EU Összes	601	133	128	0	51	52	5	3

⁽²⁾ Az irányelv 8.2. cikke.

⁽³⁾ Az irányelv 9.2. cikke („olyan részletes véleményt ad ki, amely szerint az előirányzott intézkedés akadályozhatja az áruk vagy a szolgáltatások szabad mozgását, illetve a szolgáltató vállalkozások szabad letelepedését a belső piacon”).

⁽⁴⁾ Az Európai Gazdasági Térségről szóló Megállapodás értelmében a megállapodást aláíró EFTA országok a II. Melléklet, XIX. fejezet, 1. pontjában meghatározott szükséges kiigazításokkal alkalmazzák a 98/34/EK irányelvet, ezért a Közösség tagállamai által közölt tervezetekkel kapcsolatban is megtehetik észrevételeiket. Svájcnak is jogában áll észrevételt tenni egy, a műszaki szabályok területén történő informális információcserére vonatkozó megállapodás alapján.

⁽⁵⁾ A 98/34 eljárást Törökországra is kiterjesztették a Törökországgal kötött társulási megállapodás keretében (az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodás (HL 1964, 3687. o.), valamint az EK-Törökország Társulási Tanácsának 1/95 és 2/97 döntései).

⁽⁶⁾ Az irányelv 9.3. cikke, melynek értelmében a tagállamok a tervezet elfogadását (kivéve a szolgáltatásokra vonatkozó jogszabály-tervezeteket) tizenkét hónappal elhalasztják attól az időponttól kezdődően, amikor a Bizottság kézhez vette a közleményt, ha a Bizottság bejelenti azon szándékát, hogy ebben az ügyben irányelvre, rendeletre vagy határozatra kíván javaslatot tenni.

⁽⁷⁾ Az irányelv 9.4. cikke, melynek értelmében a tagállamok a tervezet elfogadását tizenkét hónappal elhalasztják attól az időponttól kezdődően, amikor a Bizottság kézhez vette a közleményt, ha a Bizottság bejelenti, hogy véleménye szerint a tervezet olyan ügyre vonatkozik, amelyre kiterjed egy, a Tanácsnak irányelv, rendelet vagy határozat meghozatalára tett javaslat

II. Az alábbi táblázat az Európai Unió tagállamai által közölt tervezetek iparágak szerinti megoszlását mutatja.

Iparágak	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	Összes
Építőipar	5	4	1	0	1	21	1	4	0	1	5	2	0	4	0	1	0	5	15	2	0	7	1	2	20	12	2	116
Élelmiszeripari és mezőgazdasági termékek	3	0	9	0	2	11	0	2	1	7	6	3	6	2	0	3	0	12	3	5	0	0	1	4	1	3	7	91
Kémiai termékek	0	0	3	0	0	2	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	12
Gyógyszeripari termékek	1	0	14	0	0	1	0	4	2	0	6	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	3	2	36
Háztartási és szabadidős felszerelések	1	1	0	0	0	1	0	1	1	3	5	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	1	0	1	1	8	4	31
Mechanika	4	1	0	0	2	1	0	0	0	4	5	3	0	1	0	0	0	7	2	0	2	2	0	0	0	6	2	42
Energia, ásványok, fa	0	0	3	0	1	5	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	9	0	3	0	2	1	0	0	0	2	29
Környezet, csomagolás	9	0	1	0	7	4	0	0	0	3	1	4	1	0	0	4	0	8	4	2	0	1	0	0	0	2	3	54
Egészségügy, orvosi felszerelések	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
Szállítmányozás	1	0	0	0	4	3	1	1	0	3	4	1	0	0	0	1	0	15	2	4	0	1	0	2	4	14	8	69
Telekommunikáció	5	0	0	0	5	1	1	1	1	18	4	0	0	0	1	0	0	2	5	0	0	0	0	0	1	2	7	54
Egyéb termékek	3	0	1	0	0	0	0	1	1	0	3	2	3	0	0	2	0	3	1	1	0	0	0	0	3	1	2	27
Információs társadalom szolgáltatásai	0	0	3	0	0	2	1	0	0	0	3	1	0	0	0	1	0	8	2	2	0	3	0	6	1	2	0	35
Egy tagállamra eső összes közlés	32	6	35	0	22	52	5	16	7	41	45	18	10	8	2	12	0	71	36	21	2	18	3	15	31	54	39	601

III. Az alábbi táblázat az Izland, Liechtenstein, Norvégia ⁽⁸⁾ és Svájc ⁽⁹⁾ által közölt tervezetekkel kapcsolatos észrevételeket mutatja.

Ország	Közlések	Eu észrevételek ⁽¹⁰⁾
Izland	9	0
Liechtenstein	0	0
Svájc	3	0
Norvégia	16	8
Összes	28	8

⁽¹⁰⁾ Az Európai Gazdasági Térségről szóló Megállapodás értelmében (lásd a 4. és 7. megjegyzést) a Közösség egyetlen reakciója az észrevételek megtételének lehetősége (a 98/34/EK irányelv 8.2. cikke, mely a Megállapodás II. Melléklete, XIX. fejezetének 1. pontjában szerepel). A Svájc által közölt tervezetekre vonatkozóan is észrevételeket lehet tenni a Közösség és Svájc között megkötött informális megállapodás alapján (lásd a 4. és 8. megjegyzést).

IV. Az alábbi táblázat az Izland, Norvégia, Liechtenstein és Svájc által közölt tervezetek iparágak szerinti megoszlását mutatja.

Iparágak	Izland	Liechtenstein	Norvégia	Svájc	Összes
Élelmiszeripari termékek	0	0	9	0	9
Gyógyszeripari termékek	3	0	0	0	3
Háztartási és szabadidős felszerelések	0	0	2	0	2
Mechanika	5	0	1	0	6
Szállítványozás	0	0	3	0	3
Telekommunikáció	0	0	0	3	3
Egyéb termékek	1	0	1	0	2
Összes országonként	9	0	16	3	28

V. Az alábbi táblázat a Törökország által közölt tervezetek iparágak szerinti megoszlását mutatja

Törökország	Közlések	Eu észrevételek
Összes	5	2

VI. Az alábbi táblázat a Törökország által közölt tervezetek iparágak szerinti megoszlását mutatja

Iparágak	Törökország
Építőipar	1
Energia, ásványok, fa	1
Mechanika	1
Szállítványozás	1

⁽⁸⁾ Az Európai Gazdasági Térségről szóló Megállapodás (lásd 4. megjegyzés) értelmében az ezen megállapodást aláíró EGT országok kötelesek a műszakisabály-tervezeteket a Bizottsággal közölni.

⁽⁹⁾ A műszaki szabályok területén történő informális információcserére vonatkozó megállapodás (lásd 4. megjegyzés) alapján Svájc is közli műszakisabály-tervezeteit a Bizottsággal.

Iparágak	Törökország
Telekommunikáció	1
Összes	5

VII. A 2008-ban folyamatban lévő, a 98/34/EK irányelv rendelkezéseinek megsértésével hozott nemzeti műszaki szabályok ügyében az EK-Szerződés 226. cikke alapján indított szabálysértési eljárásokra vonatkozó statisztikák.

Ország	Szám
Portugália	1
Olaszország	1
Franciaország	1
Németország	1
Összes EU	5

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az e rendelettel mentesített támogatási program végrehajtása vagy a támogatási programon kívül nyújtott, e rendelettel mentesített ad hoc támogatás esetében benyújtandó összefoglaló adatlap formátuma

(2009/C 131/04)

1. **Tagállam:** Észtország

2. **A támogatást nyújtó régió/hatóság neve:** Észtország/
Maaelu Edendamise Sihtasutus

3. **A támogatási program megnevezése:** XF 2/2009 – Maaelu Edendamise Sihtasutus tagatiste abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord

4. **Jogalap:**

Maaelu Edendamise Sihtasutuse tagatiste abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord. Kinnitatud Maaelu Edendamise Sihtasutuse nõukogu 20. novembri 2008. otsusega (protokoll nr 10 p 2)

Kalandusturu korraldamise seadus <https://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=12803787>

5. **A támogatási rendszer keretében tervezett éves kiadások:** 156 466 millió EEK

6. **A támogatás maximális intenzitása:** A halászati termékek előállítása, feldolgozása és értékesítése terén tevékenykedő vállalkozások vagy az ilyen vállalkozásokat képviselő közhasznú szervezetek részére nyújtott támogatások mértéke nem lépheti túl az Európai Halászati Alapról szóló 1198/2006/EK rendelet⁽¹⁾ II. mellékletében meghatározott, közpénzből való hozzájárulás maximális mértékét.

7. **A végrehajtás időpontja:** 2008. november 20.

8. **A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama (legkésőbb 2014. június 30-ig); tüntesse fel:** a támogatás keretében: az az időpont, ameddig a támogatás nyújtható: 2013. december 31.

9. **A támogatás célja:** A támogatás célja a kis- és középvállalkozások⁽²⁾ pénzügyi forrásokhoz való hozzáféréseinek megkönnyítése, tekintettel az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kezességvállalás formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló bizottsági közleményben⁽³⁾ lefektetett, minden gazdasági ágazatra, így a halászati ágazatra is érvényes alapelvekre.

10. **Tüntesse fel, hogy a 8–24. cikkek közül melyik kerül alkalmazásra:** 8., 11., 15., 16., 17., 18., 19. és 20. cikk

11. **Az érintett tevékenység:** Halászati termékek előállítása, feldolgozása és értékesítése

12. **A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Maaelu Edendamise Sihtasutus
R. Tobiase 4
10147 Tallinn
EESTI/ESTONIA

13. **Internetcím, amelyen a támogatási program teljes szövege, illetve a támogatási programon kívüli ad hoc támogatás nyújtásának kritériumai és feltételei megtalálhatók:** <http://www.mes.ee/failid/Tagatiste%20abikava%2020.11.2008.pdf>

14. **Indoklás:** A támogatás a kis- és középvállalkozások pénzügyi forrásokhoz való hozzáféréseinek megkönnyítését szolgálja, illetve azt, hogy az említett forrásokhoz olyan kkv-k is hozzáférhessenek, amelyek számára az Európai Halászati Alap keretében nem jut támogatás.

1. **Tagállam:** Spanyolország

2. **A támogatást nyújtó régió/hatóság neve:** La Rioja

⁽¹⁾ HL L 223., 2006.8.15., 1. o.

⁽²⁾ Minden olyan, 250 főnél kevesebbet foglalkoztató, gazdasági tevékenységet folytató egység, amelynek éves forgalma legfeljebb 50 millió EUR és /vagy éves mérlegfőösszege legfeljebb 43 millió EUR, valamint megfelel a csoportmentesítési rendelet I. mellékletében meghatározott kritériumoknak.

⁽³⁾ HL C 155., 2008.6.20., 10. o. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:155:0010:0022:ET:PDF>

3. **A támogatási program megnevezése vagy az ad hoc támogatásban részesülő vállalkozás neve:** XF 7/2009 – Régimen de ayudas para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura.

4. **Jogalap:** Orden nº 6/2008, de 20 de mayo de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de subvenciones para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura (Boletín Oficial de La Rioja número 72. de 31 de mayo de 2008), modificada por Orden nº 20/2009, de 17 de febrero (Boletín Oficial de La Rioja número 24, de 20 de febrero de 2009).

5. **A támogatási program keretében tervezett éves kiadások vagy az ad hoc támogatás teljes összege:** 0,4 millió EUR

6. **A támogatás maximális intenzitása:** 40 %

7. **A hatálybalépés időpontja:** 2009. február 21.

8. **A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama (legkésőbb 2014. június 30-ig); tüntesse fel:**

— a támogatás keretében: azt az időpontot, ameddig a támogatás nyújtható: 2014. június 30.,

— ad hoc támogatás esetében: az utolsó kifizetés várható időpontját.

9. **A támogatás célja:** Az akvakultúra, valamint a halászati és az akvakultúra-ágazat által előállított termékek feldolgozásának és forgalmazásának segítése

10. **Tüntesse fel, hogy a 8–24. cikkek közül melyiket alkalmazza:** A 11. és a 16. cikket

11. **Az érintett tevékenység:** Az akvakultúra, valamint a halászati és az akvakultúra-ágazat által előállított termékek nagybani feldolgozása és forgalmazása

12. **A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Agencia de desarrollo económico de la Rioja (ADER)
Muro de la Mata 13-14
26071 Logroño (La Rioja)
ESPAÑA

13. **Az az internetcím, amelyen a támogatási program teljes szövege, illetve a támogatási programon kívüli ad hoc támogatás nyújtásának kritériumai és feltételei megtalálhatók:**

http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=59-210130

http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=50-230148

14. **Indokolás:**

A 2009. február 17-i 20/2009. sz. miniszteri rendelettel módosított, 2008. május 20-i 6/2008. sz. miniszteri rendeletben előírt állami támogatás a spanyol halászati ágazat 2007–2013. időszakra vonatkozó, az Európai Halászati Alap társfinanszírozásával megvalósuló operatív programjának részét képezi.

A La Rioja-i Gazdaságfejlesztési Ügynökség által nyújtott pénzügyi hozzájárulások túlmennek az operatív programban előírt hozzájárulásokon, ezért folyósításuk megítélésünk szerint az Európai Halászati Alapról szóló, 2006. július 27-i 1198/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikkének (3) bekezdésével, következképpen a Szerződés 87., 88. és 89. cikkével összhangban történik.

1. **Tagállam:** Egyesült Királyság

2. **A támogatást nyújtó régió/hatóság neve:** Wales – Welsh Assembly Government

3. **A támogatási program megnevezése:** XF 8/2009 – Collective Investments in Fishing, Processing and Marketing Scheme

4. **Jogalap:**

The European Fisheries Fund (Grants) (Wales) Regulations 2009

The Government of Wales Act 2006 Sections 59(1) and 162 of and paragraphs 28 and 30 of Schedule 11

5. **A támogatási program keretében tervezett éves kiadások:** 250 000 GBP egyetlen évben

6. **A támogatás maximális intenzitása:** 100 % (1198/2006/EK rendelet 37. cikk h) pont)

7. **A végrehajtás időpontja:** 2009. március 24.

8. **A program időtartama:** 2009. április 30-ig

9. **A támogatás célja:** A part menti halászat nyereségességének közös fellépéssel történő támogatása

10. **Tüntesse fel, hogy a 8–24. cikkek közül melyiket alkalmazza:** 17 cikk: Közös fellépések

11. **Az érintett tevékenység:** Tőkeberuházás a part menti halászflootta 12 méter alatti hosszúságú hajóinak üzemeltetői számára jéggyárok, parti infrastruktúra és élőhaltároló berendezések létrehozására

12. **A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Fisheries Unit
Welsh Assembly Government
Government Buildings
Northgate Street
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2JS
UNITED KINGDOM

13. **A támogatással kapcsolatos követelményekről és feltételekről az alábbi weboldal nyújt tájékoztatást:** <http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/foodandfisheries/fisheries/commercialfishing/collectinvestinprocessandmarkt/?lang=en>

14. **Indokolás:** Az Európai Halászati Alapból nyújtott támogatás kifizetéséig a walesi halászoknak igen csekély számú létesítmény áll rendelkezésére, és amennyiben – értékteremtő képességének fokozásával – nem növekszik az ágazat bevétele, féltő, hogy hosszabb távon megszűnik a walesi kisipari halászat.

A Bizottság értesítése a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 131/05)

Tagállam	Olaszország
Érintett útvonal	Crotone–Róma Fiumicino és vissza, Crotone–Milánó (Linate) és vissza
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének időpontja	180 nappal ezen értesítés közzététele után
Cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettségre vonatkozó előírás szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione centrale regolazione economica Direzione trasporto aereo Viale del Castro Pretorio, 118 00185 Roma ITALIA www.enac-italia.it E-mail: trasporto.aereo@enac.rupa.it

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 131/06)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	Brive-Párizs (Orly) és vissza
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	2010. január 5.
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	<p>A Brive-Párizs (Orly) útvonalra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség módosításáról szóló 2009. május 5-i határozat.</p> <p>NOR: DEVA0909086A</p> <p>http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</p> <p>Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris cedex 15 FRANCE Tel. +33 0158094321 osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr</p>

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 131/07)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	Lannion–Párizs (Orly) és vissza
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	2009. október 25.
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	<p>A Lannion–Párizs (Orly) útvonalra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség módosításáról szóló 2009. május 4-i határozat.</p> <p>NOR: DEVA0910068A</p> <p>http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</p> <p>Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris cedex 15 FRANCE Tel. +33 158094321 osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr</p>

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 131/08)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	Lannion–Párizs (Orly)
A szerződés érvényességi ideje	2009. október 26-tól 2013. október 26-ig
A pályázati kérelmek és az ajánlatok benyújtásának határideje	— a kérelmek esetében (a pályázati folyamat első szakasza): 2009. július 22. (helyi idő szerint 16 óra) — az ajánlatok esetében (a pályázati folyamat második szakasza): 2009. augusztus 25. (helyi idő szerint 16 óra)
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Syndicat Mixte de l'aéroport de Lannion Côte de Granit Avenue Pierre Marzin 22300 Lannion FRANCE Tel. +33 296058290 Fax +33 296058299 syndicat.aeroport.lannion@wanadoo.fr

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 131/09)

Tagállam	Görögország
Érintett útvonal	<p>Athén–Astypalea Athén–Ikaria Athén–Leros Athén–Milos Thessaloniki–Chios Thessaloniki–Samos Limnos–Mytilini–Chios Samos–Rhodes (Diagoras) Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia Alexandroupolis–Sitia Aktio–Sitia Athén–Kithira Athén–Naxos Athén–Paros Athén–Karpathos Athén–Sitia Athén–Skiathos Thessaloniki–Corfu Rhodes–Kos–Leros–Astypalea Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos Athén–Kalymnos Thessaloniki–Kalamata Athén–Skyros Thessaloniki–Skyros Rhodes–Kastelorizo</p>
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	E közlemény közzétételének napja
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok térítésmentesen beszerezhetők	<p>Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport Division Section II Vas. Georgiou 1 16604 Athén GREECE Tel. +30 2108916149 vagy +30 2108916121 Fax +30 2108947132</p>

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról sz. 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatoknak közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 131/10)

Tagállam	Görögország
Érintett útvonal	Athén–Astypalea Athén–Ikaria Athén–Leros Athén–Milos Thessaloniki–Chios Thessaloniki–Samos Limnos–Mytilini–Chios Samos–Rhodes (Diagoras) Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia Alexandroupolis–Sitia Aktio–Sitia Athén–Kithira Athén–Naxos Athén–Paros Athén–Karpathos Athén–Sitia Athén–Skiathos Thessaloniki–Corfu Rhodes–Kos–Leros–Astypalea Corfu–Aktion–Kefalínia–Zakinthos Athén–Kalymnos Thessaloniki–Kalamata Athén–Skyros Thessaloniki–Skyros Rhodes–Kastelorizo
A szerződés érvényességi ideje	2009 október 1–2013 szeptember 29
A pályázatok benyújtásának határideje	E közlemény közzétételétől számítva 2 hónap
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok térítésmentesen beszerezhetők	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport Division Section II Vas. Georgiou 1 16604 Athens GREECE Tel.: +30 2108916149 vagy +30 2108916121 Fax: +30 2108947132

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI SZEMÉLYZETI FELVÉTELI HIVATAL (EPSO)

NYÍLT VERSENYVIZSGA-FELHÍVÁS EPSO/AST/93/09

(2009/C 131/11)

Az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (EPSO) az alábbi nyílt versenyvizsgát szervezi: EPSO/AST/93/09 – Nyelvi lektor (AST3), fő nyelv: svéd.

A pályázati felhívás kizárólag svéd nyelven jelenik meg az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2009. június 10-i C 131 A számában.

További információk az EPSO honlapján találhatóak: <http://eu-careers.eu>

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntvények behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról

(2009/C 131/12)

A Bizottság saját kezdeményezésére úgy döntött, hogy megindítja az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (3) bekezdése alapján a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntvények behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatát. A felülvizsgálat az intézkedés formájának vizsgálatára, és különösen az egyes kínai exportáló gyártók által felajánlott kötelezettségvállalások elfogadhatóságának és megvalósíthatóságának vizsgálatára korlátozódik.

1. A termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termékek a jelenleg a 7325 10 50, a 7325 10 92 és az ex 7325 10 99 KN-kód alá tartozó, a Kínai Népköztársaságból származó, nem kovácsolható öntöttvasból készült, földben vagy föld alatt elhelyezkedő rendszerek lefedésére és/vagy megközelítésének biztosítására használt, géppel vagy nem géppel előállított, bevonattal ellátott, festett vagy más anyaggal készült öntvények, valamint ezek részei, a tűzcsapokat kivéve (a továbbiakban: érintett termék). Ezek a KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

2. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedés a legutóbb a 282/2009/EK tanácsi rendelettel⁽²⁾ módosított, a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntvények behozataláról szóló 1212/2005/EK tanácsi rendelettel⁽³⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám.

3. A felülvizsgálat indokai

A Bizottsághoz intézett kérésében az érintett termék két exportáló gyártója, a XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd. és a Weifang Stable Casting Co., Ltd. jelezte, hogy részt kíván venni a 2006/109/EK bizottsági határozattal⁽⁴⁾ elfogadott közös kötelezettségvállalásban a fentiekben említett eljárás keretében.

A Bizottság megvizsgálja más exportáló gyártók közös kötelezettségvállalásban való részvételre irányuló kérelmét is, amennyiben e gyártók az 1212/2005/EK rendelet 1. cikkének (4) bekezdése szerint „új exportáló gyártónak járó elbánásban” részesültek. A fentiekben említett feltételt teljesítő, a kötelezettségvállalás iránt érdeklődő exportáló gyártók az 5. pont a) alpontjában meghatározott határidőn belül benyújthatják kötelezettségvállalásra irányuló felajánlásukat.

4. Az eljárás

Mint hogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján felülvizsgálatot indít, melynek hatálya az intézkedés formájának vizsgálatára korlátozódik.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításukat támasztsák alá bizonyítékokkal. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak az 5. pont a) alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan kérelmet nyújtanak be, amelyből kiténik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják. E kérelmet az 5. pont b) alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

5. Határidők

a) *Jelentkezés, kötelezettségvállalásra irányuló felajánlások benyújtása, egyéb információk közlése*

Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kötelezettségvállalásra irányuló felajánlásukat, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat. A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek a fent említett határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽²⁾ HL L 94., 2009.4.8., 1. o.

⁽³⁾ HL L 199., 2005.7.29., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 47., 2006.2.17., 59. o.

b) Meghallgatások

Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

6. Írásbeli beadványok, kötelezettségvállalásra irányuló felajánlások, levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), melyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kötelezettségvállalásra irányuló felajánlásokat és a leveleket – „*Limited*”⁽¹⁾ (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, amelyet „*For inspection by interested parties*” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

7. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban, megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a rendelkezésre álló tények felhasználására kerül sor, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

8. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

9. Személyes adatok feldolgozása

A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁽²⁾ megfelelően fogja kezelni.

10. Meghallgató tisztviselő

A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai között: az eljárás során szükség esetén közvetít az érdekeik védelmét érintő eljárási kérdésekben, különös tekintettel az aktához való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentumnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Az 1/2003/EK tanácsi rendelet 27. cikkének (4) bekezdése alapján közzétett értesítés 39.416 ügy –
Hajóosztályozás

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 131/13)

1. BEVEZETÉS

(1) Az 1/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 9. cikke szerint amennyiben a Bizottság olyan határozatot szándékozik elfogadni, amely a jogsértés befejezését írja elő, és az érintett vállalkozások olyan kötelezettségvállalásokat ajánlanak fel, hogy a Bizottság által számukra az előzetes értékelésben kifejezett elvárásoknak eleget tesznek, a Bizottság határozatával ezeket a kötelezettségvállalásokat a vállalkozások számára kötelezővé teheti. Az ilyen határozat határozott időre fogadható el, és azt mondja ki, hogy a Bizottság részéről semmilyen további intézkedés nem indokolt. Ugyanezen rendelet 27. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság közzéteszi az ügy tömör összefoglalóját és a kötelezettségvállalások fő tartalmát. Az érdekelt felek észrevételeiket a Bizottság által meghatározott határidőn belül nyújthatják be.

2. AZ ÜGY ÖSSZEFOGLALÁSA

(2) 2009 májusában a Bizottság eljárást indított és megküldte előzetes értékelését a Hajóosztályozó Társaságok Nemzetközi Szövetségének (International Association of Classification Societies) és az International Association of Classification Societies Limited-nek (a továbbiakban együttesen: IACS). Az értékelés az IACS határozataira terjedt ki: i. az IACS-tagságot szabályozó kritériumokra és eljárásokra és a tagság felfüggesztésére és visszavonására, valamint az említett kritériumok és eljárások alkalmazási módjára, valamint ii. az IACS-határozatok és az azokra vonatkozó műszaki háttérdokumentumok kidolgozására és hozzáférhetőségére. Az értékelés azt az előzetes véleményt fejezte ki, miszerint a kérdéses IACS-határozatok a verseny korlátozását eredményezték a hajóosztályozási szolgáltatások terén. Figyelemmel a Bizottság azon előzetes álláspontjára, hogy az IACS tíz tagja erős piaci pozícióval rendelkezik, illetve hogy azok a hajóosztályozási társaságok, amelyek nem tagjai az IACS-nak, jelentős versenyhátránnyal nézhetnek szembe, a Bizottság előzetes értékelése szerint e határozatok a fentiek miatt kételyeket ébresztenek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdésével és az EGT-megállapodás 53. cikkének (1) bekezdésével való összeegyeztethetőségüket illetően. Ezenfelül a Bizottság előzetes véleménye

szerint úgy látszik, hogy e határozatok nem felelnek meg az EK-Szerződés 81. cikkének (3) bekezdése és az EGT-megállapodás 53. cikkének (3) bekezdése szerinti halmozott mentességi követelményeknek.

(3) Az előzetes értékelés különösen azt találta aggályosnak, hogy az IACS esetleg elmulasztotta az alábbiak teljesítését:

a) olyan követelmények bevezetése, amelyek objektívek és kellően meghatározottak ahhoz, hogy egységesen és megkülönböztetésmentesen alkalmazhatóak legyenek az IACS-tagok közé történő felvétel, illetve a tagság felfüggesztése és visszavonása esetén;

b) e követelmények megfelelő, ésszerű és megkülönböztetésmentes módon történő alkalmazása (ideértve elegendő biztosíték bevezetését ahhoz, hogy az bizottsága az ilyen alkalmazást a független jogorvoslati/felülvizsgálati mechanizmusok útján is);

c) olyan megfelelő rendszer biztosítása, amely révén a nem IACS-tagok is közreműködhetnek az IACS technikai szabványainak (pl. az IACS-határozatoknak) a kidolgozási eljárásában (ideértve egy független panasz-/sérelemkezelési és jogorvoslati/felülvizsgálati mechanizmus létrehozását, amely biztosítja az IACS technikai munkacsoportjaiban való részvételt);

d) az IACS-határozatokkal kapcsolatos műszaki háttérdokumentumok megfelelő közzététele⁽²⁾ a nem IACS-tagok számára (ideértve egy független panasz-/sérelemkezelési és jogorvoslati/felülvizsgálati mechanizmus létrehozását, amely biztosítja az említett műszaki háttérdokumentumokhoz való hozzáférést).

⁽¹⁾ A Tanács 1/2003/EK rendelete (2002. december 16.) a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (HL L 1., 2003.1.4., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság versennyel kapcsolatos vizsgálata alatt az IACS javította a műszaki információk hozzáférhetőségét, mely információk immár a honlapján is elérhetők. A Bizottság mindazonáltal célszerűnek látja annak biztosítását, hogy e kérdést is hivatalos kötelezettségvállalás formájában rendezzék.

3. A FELAJÁNLOTT KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK FŐ TARTALMA

(4) Az eljárásban részt vevő felek nem értenek egyet a Bizottság előzetes értékelésével. Mindazonáltal az 1/2003/EK rendelet 9. cikke alapján kötelezettségvállalásokat tettek, hogy a Bizottság versennyel kapcsolatos aggályait eloszlassák.

(5) A kötelezettségvállalások rövid összefoglalása az alábbiakban olvasható, a teljes angol nyelvű szöveg pedig a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának honlapján érhető el:

http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index/by_nr_78.html#i39_416

(6) A Hajóosztályozó Társaságok Nemzetközi Szövetsége (a továbbiakban: IACS) javaslata értelmében e kötelezettségvállalások azok tényleges időpontjától – azaz az 1/2003/EK rendelet 9. cikke szerinti azon határozatról szóló értesítés napjától, amellyel a Bizottság a kötelezettségvállalásokat az IACS számára kötelezővé teszi – számított öt évig érvényben maradnak. A kötelezettségvállalások lényeges elemei a következők:

3.1 Tagsági kritériumok

(7) Az IACS egyetlen tagsági osztályt állít fel az IACS-tagok számára.

(8) Az IACS – a közzétett iránymutatással és eljárásokkal összhangban – a következő objektív, átlátható és megkülönböztetéstől mentes alkalmazandó minőségi tagsági kritériumokat fogadja el, mely kritériumokat azzal a szándékkal dolgozták ki, hogy egységesen alkalmazzák azokat az IACS-tagsági és folyamatos tagsági kérelmek vonatkozásában egyaránt:

a) Bizonyított képesség a hajóosztályozási eljárás valamennyi szempontját (tervértékelés, építési szemle és az üzembe helyezett hajó időszakos szemléje) magában foglaló saját osztályozási szabályok angol nyelven történő kidolgozására, alkalmazására, fenntartására, rendszeres frissítésére és közzétételére;

b) Bizonyított képesség az építés alatt álló hajók szemléjének elvégzésére a hajóosztályozó társaságok szabályzatával összhangban, valamint az üzembe helyezett hajók időszakos szemléjének elvégzésére a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) és a lobogó szerinti államok követelményeivel összhangban;

c) A hajóosztályozó társaságok építési projektje és üzemben lévő osztályozott flottája nagyságával arányos számú főállású felügyelő által ellátott elegendő nemzetközi hatáskör;

d) Dokumentumokkal igazolt széles körű tapasztalat a hajótervezés és -építés terén;

e) Jelentős házon belüli irányító, műszaki, kisegítő és kutatószemélyzet, amely arányos a hajóosztályozó társaságok osztályozott flottájának nagyságával, valamint azzal, hogy milyen mértékben vesz részt az építés alatt álló hajók osztályozásában;

f) Technikai képesség arra, hogy a tag a saját személyzetével járuljon hozzá az IACS munkájához a minimumszabályok és a tengerbiztonság javítását célzó követelmények kidolgozása terén;

g) Saját személyzettel történő folyamatos hozzájárulás az IACS munkájához az (f) pontban leírtak szerint;

h) Az osztályozott hajók angol nyelvű jegyzékének fenntartása elektronikus formátumban, és a jegyzék legalább évenkénti frissítése;

i) Hajótulajdonosi, hajóépítői vagy más olyan kereskedelmi érdekeltől való függetlenség, amely veszélyeztetheti a hajóosztályozó társaságok pártatlanságát;

j) Megfelelés az IACS minőségbiztosítási rendszere tanúsítási szabályozásának (QSCS).

(9) A (g) pont kivételével valamennyi kritériumnak eleget tevő jelentkező felvételt nyer az IACS tagjai közé, azonban nem rendelkezik szavazati joggal az IACS Tanácsában vagy az IACS bármely más testületében. A (g) kritériumot a tagság első három évében értékelik, és amennyiben az IACS-tag az említett időszak végére e követelménynek kielégítő módon eleget tesz, automatikusan teljes szavazati jog illeti meg.

(10) Az IACS időszakos értékelések keretében győződik meg arról, hogy az IACS-tagok megfelelnek-e a tagsági kritériumoknak. Az IACS felfüggeszti vagy megszünteti – adott esetben – azon hajóosztályozó társaságok IACS-tagságát, amelyek nem teljesítik az előírt tagsági kritériumokat.

(11) Az IACS-tagság elnyerésére, felfüggesztésére vagy megszüntetésére vonatkozó bármely határozattal szemben fellebbezés nyújtható be a Független Fellebbezési Tanácsnál.

3.2 A minőségbiztosítási rendszer tanúsítási szabályozásának függetlensége és elérhetősége a nem IACS-tag hajóosztályozó társaságok számára

(12) Az IACS egy olyan rendszer bevezetésére készül, amely a minőségbiztosítási rendszer tanúsítási szabályozásának való megfelelést független külső akkreditált minősítő szervek révén vizsgálja és értékeli majd. Ezenfelül az IACS oly módon kívánja módosítani minőségbiztosítási rendszer tanúsítási szabályozását, hogy az abban foglalt követelményeket a független akkreditált minősítő szervek az IACS-tagokra és nem IACS-tagokra (ideértve a felvételeket nem kérőket) egyenlőképpen alkalmazhassák, az IACS Tanácsának bevonása nélkül.

3.3 A nem IACS-tagok részvétele az IACS technikai munkájában

- (13) Az IACS előfizetésen alapuló online technikai fórumot hoz létre és tart fenn az IACS honlapján, amely minden érdekelt hajóosztályozó társaság számára platformként szolgál majd ahhoz, hogy az IACS technikai munkaprogramjaival kapcsolatos észrevételeit és más hajóosztályozó társaságokkal (ideértve az IACS-tagokat és nem IACS-tagokat egyaránt) folytatott megbeszéléseit közzétegye. Az IACS fellebbezési mechanizmust vezet be a Független Fellebbezési Tanácsnál azon érdekelt felek számára, amelyekről az online technikai fórumhoz való hozzáférést azon az alapon tagadták meg, miszerint az érintett nem hajóosztályozó társaság.
- (14) Az IACS online technikai fórumán regisztrált minden nem IACS-tag hajóosztályozó társaságnak lehetősége van arra, hogy az IACS munkacsoportjaiban a saját alkalmazottaival részt vegyen. A valamely munkacsoportban részt vevő nem IACS-tag megkülönböztetésmentes alapon teljes körű hozzáférést kap ugyanazon információkhoz, valamint ugyanolyan feltételek szerint közölheti véleményét és vehet részt a munkacsoporton belüli megbeszélésen, mint bármely IACS-tag, azonban szavazati joggal nem rendelkezik. Az IACS egy-egy panaszkezelési és fellebbezési mechanizmust léptet életbe a Független Fellebbezési Tanácsnál, melyet minden hajóosztályozó társaság igénybe vehet, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a tájékoztatáshoz és a valamely IACS-munkacsoportban történő részvételhez való jogának gyakorlásában megakadályozták. A munkacsoport elnöke a munkacsoport résztvevői által kifejtett véleményeket egy technikai ajánlásban foglalja össze. A munkacsoporton belüli IACS-tagok úgy dönhetnek, hogy ezen ajánlást benyújtják az IACS általános szakpolitikai csoportjához / az IACS Tanácsához az IACS általi jóváhagyásra.

3.4 A nem IACS-tagok hozzáférése az IACS határozataihoz és műszaki háttérdokumentumaihoz

- (15) Az IACS nyilvánosan hozzáférhetővé teszi – ugyanabban az időben és ugyanolyan módon, mint ahogyan az IACS-tagok számára bocsátja rendelkezésre – az IACS-határozatok valamennyi jelenlegi és jövőbeni változatát, valamint egy, a főbb vitapontokat és műszaki háttérdokumentumot tartalmazó történeti archívumot.
- (16) Az IACS a honlapján nyilatkozatot tesz közzé, miszerint a nem IACS-tag hajóosztályozó társaságok az említett anyagot szabadon, jogdíjmentesen és engedélyezés nélkül felhasználhatják, belefoglalva azt a saját osztályozási szabályaikba, az IACS-tagok esetleges szellemi tulajdonjogainak sérelme nélkül.

- (17) Az IACS semmilyen módon nem korlátozza a tagjai azon egyéni szabadságát, hogy a további információ szolgáltatásával vagy az IACS-határozatok alkalmazására vonatkozó segítségnyújtással kapcsolatban egy adott hajóosztályozó társasággal megállapodást kössön.
- (18) Az olyan – kifejezett vagy hallgatólagos – döntés ellen, miszerint az IACS-tagok számára hozzáférhető valamely IACS-határozatot vagy műszaki háttérdokumentumot nem teszik közzé, fellebbezés nyújtható be a Független Fellebbezési Tanácsnál.
- (19) Az IACS a nyilvánosság számára díjmentesen hozzáférhetővé teszi a közös strukturális szabályok nyomán követő adatbázisát, amely a közös strukturális szabályok korábbi kiigazításait, illetve a vonatkozó igazoló dokumentumokat tartalmazó kereshető adatbázist kínál a felhasználók számára.

4. FELHÍVÁS ÉSZREVÉTELEK MEGTÉTELÉRE

- (20) A piaci tesztelés eredményétől függően a Bizottság az 1/2003/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése értelmében egy határozatot szándékozik elfogadni, amely megállapítja a fent összefoglalt és az interneten (a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának honlapján, lásd fent) közzétett kötelezettségvállalások kötelező jellegét.
- (21) Az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy nyújtsák be észrevételeiket a javasolt kötelezettségvállalásokkal kapcsolatban. Az észrevételeknek e közzététel időpontjától számított egy hónapon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. A Bizottság továbbá felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy nyújtsák be észrevételeik nem bizalmas változatát is, amelyből az üzleti titkokat és egyéb bizalmas részeket törölték és adott esetben azokat egy nem bizalmas összefoglalóval, illetve az „üzleti titok” vagy a „bizalmas” szóval helyettesítették. A kellően megalapozott kéréseket a Bizottság figyelembe veszi.
- (22) Az észrevételeket a 39.416 – Hajóosztályozás hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz e-mailben (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faxon (+32 2 2950128) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
 Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
 Antitrust Registry (Trösztellenes Iktatási Osztály)
 1049 Bruxelles/Brussel (Brüsszel)
 BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV)
(2009/C 131/14)

1. 2009. június 3-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a BP plc (a továbbiakban: BP, Egyesült Királyság) és az E.I. du Pont de Nemours and Company (a továbbiakban: Dupont, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Biobutanol LLC (a továbbiakban: Biobutanol, Amerikai Egyesült Államok) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a BP esetében: kőolaj és földgáz feltárása, kiaknázása és kitermelése; kőolajtermékek, földgáz és petrokémiai anyagok finomítása, gyártása és értékesítése,
 - a Dupont esetében: vegyipari termékek, polimerek, mezőgazdasági vegyszerek és bevonatok széles skálájának kutatása, fejlesztése, gyártása, forgalmazása és értékesítése,
 - a Biobutanol esetében: a biobutanol kereskedelmi célú előállításához kapcsolódó technológiai megoldások fejlesztése és használatba adása.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 2 2964301 vagy 2967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding)
(2009/C 131/15)

1. 2009. június 2-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az ArcelorMittal (Luxemburg) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján kizárólagos irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Noble International Ltd. (a továbbiakban: Noble, Egyesült Államok) csoporthoz tartozó Noble European Holdings B.V. (a továbbiakban: Noble Europe, Hollandia) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— az ArcelorMittal esetében: acéltermékek előállítása,

— a Noble Europe esetében: méretre készített hegesztett lemezek előállítása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding hivatkozási szám feltüntetésével mellet lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 2 2964301 vagy 2967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 131/16)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„ARZÚA-ULLOA”

EK-szám: ES-PDO-0005-0497-27.09.2005.

OEM (X) OFJ ()

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industrias y Mercados Agroalimentarios. Secretaría General de Medio Rural del Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino de España
Cím: Paseo Infanta Isabel, 1
28071 Madrid
ESPAÑA
Tel.: +34 913475394
Fax: +34 913475410
E-mail: sgcaae@mapya.es

2. Csoportosulás:

Név: Xosé Luís Carrera Valín (Quesería „Arqueixal”) és mások
Cím: Alba s/n. Palas de Rei (Lugo)
Tel.: +34 981507653
Fax: +34 981507653
E-mail: queixo@arzua-ulloa.org
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. A termék típusa:

1.3. osztály: sajtok.

4. Termékleírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés:

„Arzúa-Ulloa”

4.2. Leírás:

Nyers vagy pasztőrözött tehéntejből készült sajt, amely az alvadás, az alvadék aprítása és mosása, a formába helyezés, a préselés és az érlelés szakaszából álló termelési folyamatot követően a következő tulajdonságokkal rendelkezik, az előállított sajt típusától függően:

Arzúa-Ulloa: Érlelési ideje legalább hat nap. Alakja lencse formájú vagy hengeres, a széleken legömbölyített, átmérője 100–260 mm, magassága 50–120 mm. A sajt magassága nem haladhatja meg a sugár hosszát. Súlya 0,5–3,5 kg. Héja, amelynek színe a sárga közepesen erős árnyalatától a sötétsárgáig terjed vékony, rugalmas, fényes, tiszta és sima. Rendelkezhet egy átlátszó, szintelen, penészedést gátló emulziós bevonattal. A sajt belseje egységes színű a márványfehértől a halványsárgáig terjedően, felülete fényes, repedéseket nem tartalmaz, de néhány kicsi, szögletes vagy kerek formájú lyukkal rendelkezhet, amelyek szabálytalanul helyezkednek el.

Enyhe, a tejtermékekre jellemző illata a vaj és a joghurt illatára emlékeztet, kissé vaníliás, tejszínes és diós árnyalatokkal. Íze lényegében a tejé, enyhén sós és közepesen vagy enyhén savanyú. Textúrája finom, kissé vagy közepesen nedves, kevéssé tömör, közepesen rugalmas. A szájban közepesen tömör, olvadékony és szétomló, közepesen gumis állagú.

A kész termék analitikai jellemzői: zsírtartalom: legalább 45 % a szárazanyag-tartalomban; fehérje: legalább 35 % a szárazanyag-tartalomban; pH-érték: 5,0–5,5; szárazanyag-tartalom: legalább 45 %; a zsírmentes rész nedvességtartalma 68 % és 73 % között lehet.

Arzúa-Ulloa de granja (tanyasi): Előállításához kizárólag a sajt előállító gazdaság teheneinek tejét használják. A sajt fizikai és analitikai jellemzői megegyeznek az előző bekezdésben leírtakkal.

Arzúa-Ulloa curado (érlelt): Érlelési ideje legalább hat hónap. Alakja lencse formájú vagy hengeres, felülső része homorú lehet; átmérője 120–200 mm, magassága 30–100 mm. Súlya 0,5–2 kg. A héj, amely nem különül el a sajt belsejétől, intenzíven sárga színű, fényes, zsíros felületű, és rendelkezhet egy átlátszó, szintelen, penészedést gátló emulziós bevonattal. A sajt belseje intenzíven sárga, közepén világosabb tónusú, nagyon tömör, és kevés lyukat tartalmazhat.

A termék illata intenzív, tejure jellemző, amelyben enyhén avas vajszag dominál. Átható, csípős szagot áraszt. Íze sós, kissé savanyú, közepesen vagy enyhén keserű. Íze alapvetően a vaj ízét idézi, enyhe vanília és aszalt gyümölcs árnyalatokkal. A termék közepe és héja között ízbeli eltérés lehet. Íze meglehetősen csípős. Kesernyész vaj és vanília utóízzel rendelkezik.

Textúrája kemény, nehezen vágható, és főleg a széleken, amelyek szárazabbak, repedéseket is tartalmazhat. Tapintásra nagyon homogén és tömör. Zsírtartalma igen magas, nedvességtartalma nagyon alacsony.

A késztermék analitikai jellemzői: zsírtartalom: legalább 50 % a szárazanyag-tartalomban; pH-érték: 5,1–5,4; szárazanyag-tartalom: legalább 65 %.

4.3. Földrajzi terület:

A sajt készítéséhez használt tej származásának és az Arzúa-Ulloa eredetmegjelölés oltalma alatt álló sajtok előállításának földrajzi területét a következő települések alkotják:

— A Coruña tartomány: Arzúa, Boimorto, Pino (O), Touro, Curtis, Vilasantar, Melide, Santiso, Sobrado, Toques, Frades, Mesía, Ordes, Oroso, Boqueixón és Vedra.

— Lugo tartomány: Antas de Ulla, Monterroso, Palas de Rei, Carballedo, Chantada, Taboada, Friol, Guntín és Portomarín.

— Pontevedra tartomány: Agolada, Dozón, Lalín, Rodeiro, Silleda, Vila de Cruces és Estrada (A).

A kijelölt területen a talaj és az éghajlat optimális körülményeket teremt a természetes rétek és a takarmánynövény-ültetvények fennmaradásához. Ez a terület hagyományosan nagy állatállományt tartott fenn, de manapság alapvetően a tejtermelést szolgálja.

4.4. A származás igazolása:

A termékleírás és a minőségi kézikönyv rendelkezései betartásának ellenőrzése céljából az ellenőrző szerv nyilvántartásokat vezet a gazdaságokról, az első vásárlókról (az állattenyésztő gazdaságok és a sajtüzemek közötti közvetítők), a sajtüzemekről és a pácoló helyiségekről. Az „Arzúa-Ulloa” eredetmegjelöléssel rendelkező sajtok előállítására kizárólag a megfelelő nyilvántartásba bejegyzett gazdaságokból származó tejet szabad felhasználni. Hasonlóképpen az „Arzúa-Ulloa” eredetmegjelöléssel csak azok a sajtok rendelkezhetnek, amelyeket azokban a sajtüzemekben és pácoló helyiségekben állítanak elő és pácolnak, amelyek az ellenőrző szerv nyilvántartásába bejegyzésre kerültek.

Ennek az ellenőrzésnek az említett nyilvántartásokba bejegyzett javak üzemeltetési jogával rendelkező valamennyi természetes vagy jogi személyt, a létesítményeket és az előállított termékeket vetik alá abból a célból, hogy megbizonyosodjanak arról, hogy az „Arzúa-Ulloa” eredetmegjelöléssel rendelkező termékek megfelelnek-e a termékleírás követelményeinek.

Az ellenőrzéseket az állatállomány és a létesítmények felülvizsgálata, a dokumentáció áttekintése, és az alapanyag és a sajtok vizsgálata alapján végzik.

Ha megállapítást nyer, hogy az alapanyag vagy az előállított sajtok nem felelnek meg a termékleírás követelményeinek, vagy érzékelhető hibákkal vagy módosulásokkal rendelkeznek, nem értékesíthetők az „Arzúa-Ulloa” eredetmegjelölés oltalma alatt.

Az eredetmegjelölés oltalma alatt álló sajtokat hátcímkével kell ellátni, amelyet az ellenőrző szerv felügyel a minőségi kézikönyvben rögzített követelményekkel összhangban.

4.5. Az előállítás módja:

Ezeknek a sajtoknak az előállításához az eredetmegjelölési nyilvántartásokba bejegyzett, egészséges gazdaságokban tartott rubia gallega, pardo alpino és fríz fajtájú, illetve azok egymás közti keresztezéséből származó tehenek természetes, teljes tejét szabad használni nyersen vagy pasztörizálva. Alapvetően a gazdaság által előállított szálastakarmánnyal szükséges takarmányozni, de az időjárástól függően legeltetéssel is. A koncentrátumot általában nem a gazdaság állítja elő, bár lehetőség szerint ennek is a kijelölt területről kell származnia és csak kiegészítőként, az állatállomány energiaszükségletének biztosítására használható.

A tej nem tartalmazhat kolosztrumokat, tartósítószerket és általában meg kell felelnie a hatályos jogszabályok rendelkezéseinek.

Ezt a tejet, amely nem vethető alá semmiféle szabványosítási folyamatnak, a mikroorganizmusok szaporodásának megakadályozása céljából legfeljebb 4 °C-on szabad tárolni.

A sajt előállítási folyamata a következő szakaszokra osztható:

Alvadás: állati eredetű tejoltó, vagy más, a minőségi kézikönyvben engedélyezett alvadástartósítót elősegítő enzimek alkalmazásával meggy végbe 30–35 °C-on, a tej és a tejoltó tulajdonságaitól függően 30–75 perc alatt.

Az alvadék aprítása és mosása: megfelelő aprítással biztosítani kell az alvadék kukoricaszem nagyságú szemcseátmérőjét (5–10 mm-es átmérő). Ezt követi az alvadék savasságának csökkentését szolgáló mosás, amelynek eredményeként az előállított termék pH-értéke nem lehet alacsonyabb, mint a 4.2 bekezdésben rögzített értékek.

Formázás: a 4.2. bekezdésben rögzített méretű és súlyú sajtok előállítására alkalmas hengeres formájú és megfelelő méretű formákat kell használni.

Préselés: a préselési idő az alkalmazott nyomástól és a sajtok méretétől függ.

Sózás: az alvadék sózása a tartályban és/vagy a sajtok sólébe helyezésével történik. A kedvezőtlen mikrobiológiai módosulások elkerülése érdekében gondoskodni kell a sólé hűtéséről. A sajtokat legfeljebb 24 órán keresztül szabad sólében tartani.

Érlelés: az érlelésre használt helyiségek relatív páratartalma 75–90 %, hőmérsékletük nem érheti el a 15 °C-ot.

Az érlelési idő a préselés, vagy a sózás – ha az sólében történik – befejezésétől számítva hat nap. Az érlelt sajtok esetében az érlelési idő legalább hat hónap. Az érlelési idő alatt a sajtokat forgatni és tisztítani kell annak érdekében, hogy sajátos jellemzőik kialakuljanak.

A termék minőségének megőrzése és nyomon követhetősége érdekében az oltalom alatt álló sajtokat általában egy darabban, az ellenőrző szerv által engedélyezett csomagolásban kell értékesíteni.

Ennek ellenére az ellenőrző szerv engedélyezheti a darabokban történő értékesítést, sőt az árusítóhelyen történő feldarabolást is, amennyiben megfelelő ellenőrző rendszert hoznak létre, amely minden kétséget kizáróan garantálja a termék származását, eredetét és minőségét, valamint tökéletes állapotát.

4.6. *Kapcsolat:*

Történelmi kapcsolat

Az Arzúa-Ulloa az egyik legjellegzetesebb galiciai sajt, ami nagy népszerűségnek örvend egész Közép-Galiciában annak ellenére, hogy előállítása eredetileg inkább A Coruña délkeleti településeire, Lugo nyugati és Pontevedra északkeleti területeire volt jellemző. Területtől és időponttól függően különböző neveken ismerték, pl. arzúa-i, ulla-i, A Ulloa-i, curtis-i, chantada-i, frioli vagy lugo-i sajt.

A Földművelési, Halászati és Élelmezési Minisztérium által 1996-ban kiadott „Hagyományos spanyol termékek listája” tartalmazza az Arzúa sajt leírását és kiter előállításának, felhasználásának stb. részleteire is.

A minisztérium más kiadványai, pl. a „Spanyol sajtok katalógusa” (1973), vagy a „Spanyolországi élelmiszerek. Eredet és minőségmegjelölések” (1993) szintén tartalmazzák e sajtokra vonatkozó utalásokat.

Természeti kapcsolat:

Az Arzúa-Ulloa sajt előállításának és feldolgozásának földrajzi területén a talaj és az éghajlat optimális körülményeket teremt a természetes rétek és a takarmánynövény-ültetvények fennmaradásához. Ez a terület hagyományosan nagy állatállományt tartott fenn, de manapság alapvetően a tejtermelést és kisebb mértékben a hús előállítását szolgálja.

E mezőgazdasági ágazat nagy termelékenysége következtében kialakult egy a takarmányok, hús- és tejtermékek – amelyek között a sajt kiemelkedő szerepet játszik – előállítására szakosodott, jelentős mezőgazdasági-ipari ágazat.

A földrajzi környezet és a termék sajátos tulajdonságai között fennálló oksági kapcsolat

Az „Arzúa-Ulloa” sajt előállításának földrajzi területére jellemző, hogy sok az enyhe lejtésű, rétekben és legelőkből bővelkedő völgy, amelyek a táj meghatározó elemévé váltak. Galicia középső, meglehetősen magasan fekvő vidékeiről van szó, amelyek jelentős része több mint 300 méterrel a tengerszint felett található.

Ezek a vidékeken, amelyek földrajzilag Galicia középső részét alkotják, a középhőmérséklet nem éri el a 12 °C-ot. A lehulló csapadék mennyisége évente mintegy 1 200–1 700 mm. Ez a körülmény még kedvezőbbé teszi a sajt előállításának területét a sok esőt igénylő állandó rétek, legelők és az állatok étrendjén szereplő alapvető kultúrák számára.

Az „Arzúa-Ulloa” sajt megkülönböztető tulajdonságaira számos, ehhez az egyedülálló földrajzi környezethez köthető tényező gyakorol befolyást:

- a) Elsősorban a földrajzi környezet az, ami a kiváló legelőkön kedvez a terület mérsékelt égövi, párás éghajlati körülményeihez szokott autokton pázsitfű-félék (phleum, fehér széna, festuca scoparia és ray grass) és hüvelyesek (lotus tenuis, lóhere és lucerna) bőséges növekedésének.
- b) Továbbá a tejtermelés kis családi gazdaságokban folyik, ahol a tenyésztés a hagyományok szerint megy végbe és még jelentős számban található autokton szarvasmarha-fajták, és ahol az állatokat alapvetően a gazdaság által előállított takarmánnyal etetik, amikor az időjárás megengedi – legeltetéssel.

A növényi eredetű koncentrátumokat, amelyeknek lehetőség szerint szintén a kijelölt területről kell származniuk, általában a gazdaságon kívülről szerzik be és csak kiegészítőként, az állatállomány energiaszükségletének biztosítására használják. Ez a hagyományos modell, ahol a fogyasztási szükségletnek a gazdaságon kívül történő beszerzését maximálisan korlátozzák, életképessé teszi a kis családi gazdaságokat.

A gazdaságok sajátosságai következtében az ott előállított tej minősége optimálisan alkalmas a sajtgyártásra. Tudományosan bizonyított, hogy minél többet legelnek az állatok, annál magasabb a tej dietetikus szempontból előnyös zsírtartalma, ezért a természetesebb tenyésztési és takarmányozási rendszer javítja a tej tápértékét azáltal, hogy növeli a CLA (konjugált linolénsav) és az omega-3 zsírsav koncentrációját a lipid-profilban, és ez a körülmény az előállított sajtok tulajdonságaiban is megmutatkozik.

- c) Végezetül, a régió gazdálkodói hosszú hagyománnyal rendelkeznek ennek a helyi piacokon messze túl is elismert, teljesen egyedi tulajdonságokkal rendelkező sajttípusnak előállítására, termékeik kiérdemelt tekintélynek örvendenek a fogyasztók körében. Ez a termék egy kényszer szülötte: a parasztok egy olyan élelmiszert – a tejet – kívánták tartósítani, amiben a terület bővelkedik, de nagyon romlandó. A termékkel egyrészt saját fogyasztási szükségleteiknek kívántak eleget tenni, másrészt egy könnyebben szállítható, tartósabb és értékesebb terméket szerettek volna előállítani, amelynek eladása jövedelemhez juttatná a családot. Eltérően más területektől, ahol szintén sajt előállítással foglalkoznak, ezek a Galicia közepén található körzetek, ahol a takarmány előállítása szempontjából igen kedvező a természeti környezet, a tejtermelés egész évben biztosított és a szűkös időszakok igen rövidek. Ezért a sajt előállítására igyekeztek olyan technikát alkalmazni, ahol az érlelési idők rövidek, kb. egy hétig tartanak, ami elegendő arra, hogy a terméken kialakuljon a vásárba történő szállításhoz szükséges szilárdságot biztosító héj, de aminek következtében, ha a termék kiemelkedő tulajdonságait – köztük a krémes állagot, a nagy nedvességtartalmat, a tejes aromát és ízt – optimálisan akarták élvezni, azt az előállítást követő három-négy hét során el kellett fogyasztani. Ezek a tulajdonságok előállításának folyamatához kapcsolódnak, amelynek során az alvadék aprításával előállított szemcse nagyság nem túl finom (5–10 mm), ezért a savó kiválása sem nagyon intenzív. A massa magas laktóztartalma miatt az e technikával előállított sajtok túl savanyúak lennének, azonban az itteni emberek az alvadék átmosásával ezt a problémát is megoldották. Ez a technika a közeli, szintén sajt előállításával foglalkozó területeken tökéletesen ismeretlen, és még a nem kívánatos másodlagos fermentáció elkerülésére is alkalmas, ami tönkretetheti a sajtot.

A helyiek képesek voltak a tejtermelés szezonálisát is kiigazítani, mégpedig úgy, hogy a nyári időszak tejihiányát és az előállított sajt rosszabb minőségét megoldották az érlelt Arzúa-Ulloa sajt előállításával, amelyet az őszi végi és téli tejfeleslegből készítenek, majd hosszú ideig tartó, hat hónapot meghaladó érlelésnek vetik alá. Ezáltal lehetővé vált, hogy a parasztok számára nyáron is rendelkezésre álljon egy magas energiatartalmú és tápértékű élelmiszer, éppen akkor, amikor arra leginkább szükség van, hiszen az évnek ebben a szakában a határban végzett munka nagyobb fizikai erőfeszítést igényelt.

Tehát ez a terület az idő és a hely körülményeihez rendkívül alkalmazkodó sajtítípus előállítására specializálódott: a napi tejeleslegből a parasztok sajtot készítettek, amelyet később a környékbeli vásárokon értékesítettek, általában hetente, kéthetente vagy havonta.

4.7. *Ellenőrző szerv:*

Név: Instituto Galego da Calidade Alimentaria (INGACAL)
Cím: Rúa Fonte dos Concheiros, 11 bajo
15703 Santiago de Compostela
ESPAÑA
Tel.: +34 881997276
Fax: +34 981546676
E-mail: ingacal@xunta.es

Az INGACAL a Consellería del Medio Rural de la Xunta de Galicia-tól (a vidéki környezettel foglalkozó galíciai regionális minisztérium) függő állami szervezet.

4.8. *Címkézés:*

A termékleírás és a vonatkozó szabályok előírásainak való megfelelés tanúsítását követően az „Arzúa-Ulloa” eredetmegjelöléssel értékesített sajtokat címkével kell ellátni, feltüntetve az ellenőrző szerv által engedélyezett és kiadott, sorszámmal ellátott alfanumerikus kódot és az eredetmegjelölés hivatalos logóját.

Mind a kereskedelmi címkén, mind az eredetmegjelölés címkéjén kötelező feltüntetni az „Arzúa-Ulloa” eredetmegjelölés feliratot. A kereskedelmi címkén továbbá utalni kell arra, hogy milyen típusú tejből – nyers vagy pasztörizált – készült a sajt. Ugyanakkor a „de Granja” és „curado” típusú „Arzúa-Ulloa” sajtok esetében ezt a körülményt a címkén fel lehet tüntetni.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 131/12	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntvények behozatalára alkalmazandó dömping-ellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról	18
---------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 131/13	Az 1/2003/EK tanácsi rendelet 27. cikkének (4) bekezdése alapján közzétett értesítés 39.416 ügy – Hajóosztályozás ⁽¹⁾	20
2009/C 131/14	Összefonódás előzetes bejelentése – (Ügyszám COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV)	23
2009/C 131/15	Összefonódás előzetes bejelentése – (Ügyszám COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding)	24

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2009/C 131/16	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	25
---------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.